

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE 21 dicembre 2017, n. 2227

Approvazione schema di Protocollo d'Intesa tra Regione Puglia e Camera di Cooperazione italo-araba per il rafforzamento di strategie per promuovere l'internazionalizzazione delle micro, piccole e medie imprese in riferimento al mercato dei paesi arabi.

L'Assessore allo Sviluppo Economico, Michele Mazzarano, sulla base dell'istruttoria espletata dal Servizio Marketing territoriale ed Attrazione Investimenti e confermata dalla Dirigente della Sezione Internazionalizzazione, riferisce quanto segue:

- la Regione Puglia, nell'ambito delle proprie competenze in materia di rapporti internazionali, con l'Unione Europea e di commercio con l'estero, svolge attività di promozione economica e di sostegno ai processi di internazionalizzazione delle PMI e dei sistemi produttivi e territoriali locali, al fine di rafforzare l'immagine e la competitività del sistema delle imprese e dei territori regionali nel mercato globale;
- la Regione Puglia opera al fine di instaurare rapporti di collaborazione istituzionale con Enti e Regioni di altri Paesi esteri, finalizzati allo sviluppo ed alla promozione di accordi di partenariato e degli scambi, sia nei vari settori produttivi ed economici di interesse, sia nel campo della ricerca e della formazione;
- la Regione Puglia, nell'ambito della strategia di intervento regionale per il ciclo di programmazione dei fondi comunitari 2014 -2020, rivolge una particolare attenzione alle politiche di sostegno al rafforzamento della competitività del tessuto economico e imprenditoriale pugliese, nonché di consolidamento dei fattori di attrattività del territorio regionale, tracciando strategie e strumenti di intervento che mettono in relazione le politiche di sviluppo industriale regionale con le attività legate agli investimenti in formazione, ricerca ed innovazione, alla diffusione ed allo sviluppo delle tecnologie abilitanti, alle prospettive di sviluppo ed integrazione sui mercati internazionali, alle opportunità di attrazione di investimenti;
- la Regione Puglia si dota di programmi annuali o pluriennali di intervento che declinano gli obiettivi, le linee e gli strumenti di intervento regionali per la realizzazione di diverse tipologie di intervento nel campo della promozione dell'internazionalizzazione delle imprese, tra cui:
 - l'organizzazione e la partecipazione a fiere, mostre ed esposizioni organizzate al di fuori dei confini nazionali per favorire l'incremento delle esportazioni dei prodotti locali, anche con la stampa e la distribuzione di pubblicazioni per la relativa propaganda;
 - la promozione ed il sostegno finanziario, tecnico-economico ed organizzativo di iniziative di investimento e di cooperazione commerciale ed industriale da parte di imprese pugliesi;
 - lo sviluppo della commercializzazione nei mercati di altri Paesi dei prodotti agroalimentari locali;
 - la predisposizione e l'attuazione di ogni altra iniziativa idonea a favorire lo sviluppo dei processi di Internazionalizzazione delle imprese pugliesi.
- la Regione Puglia considera l'area del Mediterraneo e del Medio Oriente un'opportunità strategica per l'internazionalizzazione produttiva e l'attrazione d'investimenti esteri in grado di creare sviluppo economico e occupazione, così come definito nel Programma strategico regionale per l'internazionalizzazione 2016-2018 approvato con D.G.R. n. 839 del 07/06/2016;
- l'amministrazione della Regione Puglia intende favorire la creazione di partenariati con attori e controparti economiche dei Paesi Arabi in modo da sostenere la cooperazione tra aree produttive e reti di imprese;
- la Regione Puglia ritiene che la rete di relazioni e di attività instaurate dalla Camera di Cooperazione Italo-Araba nei Paesi Arabi, sia utile e funzionale al conseguimento degli obiettivi di internazionalizzazione e di attrazione degli investimenti;

- Puglia Sviluppo S.p.A. è una società *in-house* della Regione Puglia, soggetta all'attività di direzione e controllo dell'unico socio Regione Puglia, con lo scopo di concorrere allo sviluppo economico e sociale del territorio per conto e su richiesta della Regione attraverso la realizzazione di attività d'interesse generale a supporto della Regione Puglia;
- Puglia sviluppo S.p.A. assicura il supporto tecnico alla Regione Puglia nella definizione e attuazione di specifiche linee d'intervento, dedicate alla promozione dei processi di internazionalizzazione, nonché al marketing localizzativo, ai fini dell'attrazione degli investimenti;
- la Camera di Cooperazione Italo - Araba promuove le relazioni tra l'Italia e i 22 Paesi aderenti alla Lega degli Stati Arabi: Algeria, Arabia Saudita, Bahrein, Comore, Egitto, Emirati Arabi Uniti, Gibuti, Giordania, Iraq, Kuwait, Libano, Libia, Marocco, Mauritania, Oman, Palestina, Qatar, Siria, Somalia, Sudan, Tunisia, Yemen;
- la Camera di Cooperazione Italo - Araba è statutariamente finalizzata a consolidare ed accrescere la conoscenza e l'amicizia e sviluppare le relazioni economiche tra l'Italia e i Paesi Arabi, favorire l'internazionalizzazione e le attività dei propri soci, promuovendo la creazione di reti, consorzi di imprese, accordi commerciali e società miste, collaborare con i sistemi imprenditoriali, camerali e bancari dei Paesi Arabi, intraprendere, organizzare, patrocinare e favorire ogni attività di carattere culturale, sociale e scientifico, volta ad approfondire la conoscenza reciproca e a stabilire legami di amicizia tra l'Italia e i Paesi Arabi, sviluppare ogni azione tesa ad incrementare le relazioni economiche italo-arabe, a diffondere la conoscenza reciproca delle caratteristiche dei settori industriale, agricolo, commerciale, turistico e dei servizi, a favorire il trasferimento di tecnologie e lo scambio di beni e servizi;
- la Camera di Cooperazione Italo - Araba offre supporto specializzato a enti, aziende e, soprattutto, a piccole e medie imprese per promuoverne l'internazionalizzazione e assisterne l'internazionalizzazione e l'attività nei mercati arabi; a questo scopo dispone del più ampio e articolato centro di documentazione sui paesi arabi (economia, legislazione, finanziamenti, normative tecniche, dogane);
- la Camera di Cooperazione Italo - Araba mantiene relazioni con istituzioni, imprese e consulenti, tali da rendere efficaci le molteplici azioni programmate a favore delle aziende italiane;
- la Camera di Cooperazione Italo - Araba mantiene contatti regolari con l'Unione Europea, in particolare con la Commissione per le relazioni economiche col mondo arabo e con le Direzioni Generali inerente per progetti rivolti ai Paesi Arabi, eseguiti dalla Camera e cofinanziati dall'UE.

Considerato che:

Le Parti sono interessate ad una reciproca collaborazione su temi di comune interesse quali:

1. Lo sviluppo delle relazioni internazionali e delle relazioni economiche;
2. La promozione dell'internazionalizzazione delle MPMI;
3. La promozione degli investimenti e la crescita economica;
4. La cooperazione internazionale;
5. La promozione culturale e lo sviluppo dei territori.

Tanto premesso:

si propone di approvare il Protocollo d'intesa tra Regione Puglia e Camera di Cooperazione italo-araba, allegato al presente provvedimento per farne parte integrante, il cui contenuto è stato concordato tra le parti interessate;

Copertura finanziaria di cui alla legge regionale n. 28/2001 e ss.mm. e ii.

La presente deliberazione non comporta implicazioni di natura finanziaria sia di entrata che di spesa e dalla stessa non deriva alcun onere a carico del bilancio regionale.

L'Assessore relatore, sulla base delle risultanze istruttorie e delle motivazioni innanzi espresse, propone alla Giunta Regionale l'adozione dell'atto finale che rientra nelle competenze della Giunta Regionale a norma dell'art. 4, comma 4, lettera k, della L.R. n.7/1997.

LA GIUNTA REGIONALE

- Udita e fatta propria la relazione dell'Assessore relatore;
- Viste le sottoscrizioni poste in calce al presente provvedimento che attestano la conformità alla legislazione vigente;
- A voti unanimi e palesi, espressi nei modi di legge;

DELIBERA

- di prendere atto di quanto espresso in narrativa e che qui si intende integralmente riportato;
- di approvare lo schema di Protocollo d'intesa, riportato in allegato del presente provvedimento - per farne parte integrante-, tra Regione Puglia e la Camera di Cooperazione italo-araba, finalizzato alla reciproca collaborazione, allo sviluppo delle relazioni internazionali e delle relazioni economiche tra le MPMI pugliesi e i Paesi arabi, alla promozione degli investimenti e la crescita economica;
- di autorizzare l'Assessore allo Sviluppo economico, Michele Mazzarano, alla sottoscrizione del Protocollo d'intesa;
- di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul BURP.

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA
CARMELA MORETTI

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA
MICHELE EMILIANO



PROTOCOLLO D'INTESA

Tra

REGIONE PUGLIA con sede in con sede in Lungomare Nazario Sauro, 70 – 70122 Bari, agli effetti del presente atto rappresentata da.....

e

la **CAMERA DI COOPERAZIONE ITALO-ARABA**, con sede in Roma, via Monte Parioli, 48, C.F. 97148520584, rappresentata dal Vicepresidente Raimondo Schiavone

PREMESSO CHE

- la Regione Puglia, nell'ambito delle proprie competenze in materia di rapporti internazionali, con l'Unione Europea e di commercio con l'estero, svolge attività di promozione economica e di sostegno ai processi di internazionalizzazione delle PMI e dei sistemi produttivi e territoriali locali, al fine di rafforzare l'immagine e la competitività del sistema delle imprese e dei territori regionali nel mercato globale;
- la Regione Puglia opera al fine di instaurare rapporti di collaborazione istituzionale con Enti e Regioni di altri Paesi esteri, finalizzati allo sviluppo ed alla promozione di accordi di partenariato e degli scambi, sia nei vari settori produttivi ed economici di interesse, sia nel campo della ricerca e della formazione;
- la Regione Puglia, nell'ambito della strategia di intervento regionale per il ciclo di programmazione dei fondi comunitari 2014 -2020, rivolge una particolare attenzione alle politiche di sostegno al rafforzamento della competitività del tessuto economico e imprenditoriale pugliese, nonché di consolidamento dei fattori di attrattività del territorio regionale, tracciando strategie e strumenti di intervento che mettono in relazione le politiche di sviluppo industriale regionale con le attività legate agli investimenti in formazione, ricerca ed innovazione, alla diffusione ed allo sviluppo delle tecnologie abilitanti, alle prospettive di sviluppo ed integrazione sui mercati internazionali, alle opportunità di attrazione di investimenti;
- la Regione Puglia si dota di programmi annuali o pluriennali di intervento che declinano gli obiettivi, le linee e gli strumenti di intervento regionali per la realizzazione di diverse tipologie di intervento nel campo della promozione dell'internazionalizzazione delle imprese, tra cui:
 - l'organizzazione e la partecipazione a fiere, mostre ed esposizioni organizzate al di fuori dei confini nazionali per favorire l'incremento delle esportazioni dei prodotti locali, anche con la stampa e la distribuzione di pubblicazioni per la relativa propaganda;

CPA



**REGIONE
PUGLIA**



- la promozione ed il sostegno finanziario, tecnico-economico ed organizzativo di iniziative di investimento e di cooperazione commerciale ed industriale da parte di imprese pugliesi;
 - lo sviluppo della commercializzazione nei mercati di altri Paesi dei prodotti agroalimentari locali;
 - la predisposizione e l'attuazione di ogni altra iniziativa idonea a favorire lo sviluppo dei processi di internazionalizzazione delle imprese pugliesi.
- La Regione Puglia considera l'area del Mediterraneo e del Medio Oriente un'opportunità strategica per l'internazionalizzazione produttiva e l'attrazione d'investimenti esteri in grado di creare sviluppo economico e occupazione, così come definito nel Programma strategico regionale per l'internazionalizzazione 2016-2018 approvato con D.G.R. n. 839 del 07/06/2016;
 - l'amministrazione della Regione Puglia intende favorire la creazione di partenariati con attori e controparti economiche dei Paesi Arabi in modo da sostenere la cooperazione tra aree produttive e reti di imprese;
 - la Regione Puglia ritiene che la rete di relazioni e di attività instaurate dalla Camera di Cooperazione Italo-Araba nei Paesi Arabi, sia utile e funzionale al conseguimento degli obiettivi di internazionalizzazione e di attrazione degli investimenti;
 - Puglia Sviluppo S.p.A. è una società *in-house* della Regione Puglia, soggetta all'attività di direzione e controllo dell'unico socio Regione Puglia, con lo scopo di concorrere allo sviluppo economico e sociale del territorio per conto e su richiesta della Regione attraverso la realizzazione di attività d'interesse generale a supporto della Regione Puglia;
 - Puglia sviluppo S.p.A. assicura il supporto tecnico alla Regione Puglia nella definizione e attuazione di specifiche linee d'intervento, dedicate alla promozione dei processi di internazionalizzazione, nonché al marketing localizzativo, ai fini dell'attrazione degli investimenti;
 - la Camera di Cooperazione Italo - Araba promuove le relazioni tra l'Italia e i 22 Paesi aderenti alla Lega degli Stati Arabi: Algeria, Arabia Saudita, Bahrein, Comore, Egitto, Emirati Arabi Uniti, Gibuti, Giordania, Iraq, Kuwait, Libano, Libia, Marocco, Mauritania, Oman, Palestina, Qatar, Siria, Somalia, Sudan, Tunisia, Yemen;
 - la Camera di Cooperazione Italo - Araba è statutariamente finalizzata a consolidare ed accrescere la conoscenza e l'amicizia e sviluppare le relazioni economiche tra l'Italia e i Paesi Arabi, favorire l'internazionalizzazione e le attività dei propri soci, promuovendo la creazione di reti, consorzi di imprese, accordi commerciali e società miste, collaborare con i sistemi imprenditoriali, camerali e bancari dei Paesi Arabi, intraprendere, organizzare, patrocinare e favorire ogni attività di carattere culturale, sociale e scientifico, volta ad approfondire la conoscenza reciproca e a stabilire legami di

CPA



**REGIONE
PUGLIA**



الغرفة للتعاونية العربية الإيطالية
CAMERA DI COOPERAZIONE ITALO-ARABA

- amicizia tra l'Italia e i Paesi Arabi, sviluppare ogni azione tesa ad incrementare le relazioni economiche italo-arabe, a diffondere la conoscenza reciproca delle caratteristiche dei settori industriale, agricolo, commerciale, turistico e dei servizi, a favorire il trasferimento di tecnologie e lo scambio di beni e servizi;
- la Camera di Cooperazione Italo - Araba offre supporto specializzato a enti, aziende e, soprattutto, a piccole e medie imprese per promuoverne l'internazionalizzazione e assisterne l'internazionalizzazione e l'attività nei mercati arabi; a questo scopo dispone del più ampio e articolato centro di documentazione sui paesi arabi (economia, legislazione, finanziamenti, normative tecniche, dogane);
 - la Camera di Cooperazione Italo - Araba mantiene relazioni con istituzioni, imprese e consulenti, tali da rendere efficaci le molteplici azioni programmate a favore delle aziende italiane;
 - la Camera di Cooperazione Italo - Araba mantiene contatti regolari con l'Unione Europea, in particolare con la Commissione per le relazioni economiche col mondo arabo e con le Direzioni Generali inerente per progetti rivolti ai Paesi Arabi, eseguiti dalla Camera e cofinanziati dall'UE.

CONSIDERATO CHE

Le Parti sono interessate a una reciproca collaborazione su temi di comune interesse quali:

1. lo sviluppo delle relazioni internazionali e delle relazioni economiche;
2. la promozione dell'internazionalizzazione delle MPMI;
3. la promozione degli investimenti e la crescita economica;
4. la cooperazione internazionale;
5. la promozione culturale e lo sviluppo dei territori.

**TUTTO CIO' PREMESSO E CONSIDERATO,
le parti contraenti stabiliscono quanto segue**

ARTICOLO 1

FINALITA'

Con il presente accordo, le parti intendono avviare un percorso di collaborazione finalizzato allo sviluppo di strategie comuni che comprendano progettualità, ricerca di canali di finanziamento, attivazione di network e partnership commerciali per la realizzazione di azioni congiunte anche a valere su fondi nazionali, comunitari ed internazionali ed ogni forma di sinergia finalizzata all'approfondimento dei seguenti temi con l'obiettivo di promuovere azioni volte:



**REGIONE
PUGLIA**



الغرفة للتعاونية العربية الإيطالية
CAMERA DI COOPERAZIONE ITALO-ARABA

- allo sviluppo di progettualità comuni su temi di reciproco interesse anche a valere su differenti fondi di finanziamento;
- alla promozione di attività di cooperazione attraverso l'attivazione di reti e la costruzione partenariati;
- allo sviluppo di attività di promozione economica e azioni di supporto all'internazionalizzazione delle imprese;
- alla realizzazione di azioni di animazione e promozione finalizzate a divulgare temi di interesse comune;
- all'attivazione di un canale costante di comunicazione per lo scambio di bandi, avvisi, e altre opportunità che potrebbero essere di comune interesse;
- al rafforzamento di strategie per promuovere l'internazionalizzazione delle piccole e medie imprese e segnatamente delle micro-imprese con particolare riferimento al mercato dei paesi arabi;
- alla costruzione di partenariati di progetto e attivazione di network internazionali e alla stesura ed elaborazione di progettualità su tematiche differenti a valere su specifiche misure che saranno di volta in volta individuate.

ARTICOLO 2

MODALITA' DELLA COLLABORAZIONE

Le Parti s'impegnano a collaborare reciprocamente per il raggiungimento delle finalità di cui all'Art. 1 e a operare nel rispetto dei propri ruoli e delle proprie funzioni secondo la miglior diligenza professionale.

Al fine di individuare le azioni congiunte da realizzare e al fine di concordare i relativi tempi e modi di realizzazione, le Parti decidono di istituire un Gruppo di lavoro, formato da:

- la Dirigente della Sezione Internazionalizzazione con funzioni di coordinamento o suo delegato;
- un rappresentante della camera di Cooperazione italo-araba;
- un componente designato da Puglia Sviluppo S.p.A.

Al fine di consentire la corretta e proficua esecuzione degli obiettivi del presente accordo, ogni qualvolta venga individuata un progetto di interesse comune, saranno sottoscritti specifici contratti che regolino le modalità di lavoro, i ruoli e gli oneri di ciascuna parte.

In presenza di progetti da realizzare congiuntamente ovvero in maniera autonoma, le Parti valuteranno l'impegno organizzativo, promozionale, strategico e finanziario in ragione delle reciproche possibilità e interessi.

ARTICOLO 3

FINANZIAMENTO DELLE ATTIVITÀ

CFI



**REGIONE
PUGLIA**



الغرفة التعاونية العربية الإيطالية
CAMERA DI COOPERAZIONE ITALO-ARABA

Il presente protocollo non comporta impegni economico-finanziari in capo alle parti che lo hanno sottoscritto.

ARTICOLO 4

DURATA

Il presente accordo entra in vigore dalla data di sottoscrizione delle parti e avrà una durata annuale. Non è previsto alcun rinnovo automatico; le parti valuteranno di comune accordo se rinnovarne o meno i contenuti.

ARTICOLO 5

RISERVATEZZA E PRIVACY

Tutti i dati, documenti e altri materiali che saranno scambiati fra le parti in esecuzione del presente accordo dovranno essere considerati come "informazioni riservate".

Le Parti s'impegnano a mantenere riservate le informazioni tecniche e commerciali di cui possano venire a conoscenza durante l'esecuzione del presente Accordo. Le Parti s'impegnano, altresì, ad operare nel rispetto della normativa privacy e autorizzano il reciproco trattamento dei dati per i fini di cui al presente Accordo.

Ai sensi di quanto previsto dal c.d. "Testo unico sulla Privacy" di cui al D.Lgs. 193/03 che riprende e sintetizza la legge 675/96 e successive norme in materia, le parti dichiarano di essere informate circa l'utilizzo dei dati personali ai fini dell'esecuzione del presente accordo.

ART.6

Composizione delle controversie

Il presente accordo è regolato dalla legge italiana. Per qualunque questione riguardante la sua validità, efficacia e interpretazione, sarà competente in via esclusiva il Foro di Bari.

ART.7

Norme finali

Per tutto quanto non tassativamente determinato nel presente Protocollo, le parti contraenti fanno riferimento alle disposizioni di legge vigenti in materia.

IL PRESENTE ACCORDO
È STATO APPROVATO E SOTTOSCRITTO

Letto, approvato e sottoscritto

IL DIRIGENTE DELLA SEGRETERIA

Bari,

Regione Puglia

Camera di Cooperazione Italo - Araba

91